

Supplementary data

Appendix 1. Survey for Relatives and Patients Regarding Causes of Schizophrenia

¿Cuál en su opinión es la causa de la Esquizofrenia? (*What in your opinion is the cause of schizophrenia?*)

	Causa (<i>Cause</i>)	Posible Causa (<i>Possible Cause</i>)	No es una causa (<i>It is not a Cause</i>)
1	Trastorno cerebral (<i>Brain disorder</i>)		
2	Estrés relacionado con la familia (<i>Family-related stress</i>)		
3	Problemas de personalidad (<i>Personality problems</i>)		
4	Herencia (<i>Heredity</i>)		
5	Enfermedad física (<i>Physical illness</i>)		
6	Estrés laboral (<i>Work-related stress</i>)		
7	Problemas económicos (<i>Economic problems</i>)		
8	Fatiga (<i>Fatigue</i>)		
9	Estrés no relacionado con la familia (<i>Non-family-related stress</i>)		
10	Bajo nivel educacional (<i>Low educational level</i>)		
11	Estrés escolar (<i>School stress</i>)		
12	Castigo de Dios (<i>God's punishment</i>)		
13	Mal del susto (<i>Fright sickness</i>)		
14	Agarradura de teirra (<i>Grab-from-land</i>)		
15	Brujería (<i>Witchcraft</i>)		
16	Magia negra (<i>Black Magic</i>)		

Items 1-11 were extracted from Questionnaire for Beliefs Regarding Schizophrenia in Bali (Kurihara et al., 2006) and Causal Models Questionnaire for Schizophrenia in China (Phillips et al., 2000). Items 12-16 were developed from key informant interviews (anthropologists, an intercultural Aymara consultant) as well as from the literature review.

Biological cause: Items 1, 4, 5 and 8; Psychosocial cause: Items 2, 3, 6, 7, 9, 10 and 11; Magical Religious: Items 12, 13, 14, 15 and 16 (God is meant by a Higher Self and Divine).

Appendix 2. Drug Attitude Inventory, DAI-10 (*Inventario de Actitudes hacia la Medicación, DAI-10*)

Lea detenidamente cada una de las frases siguientes y decida si para usted son verdaderas o falsas. Las frases se refieren únicamente a la medicación psiquiátrica que toma actualmente. Si una frase es verdadera o en su mayor parte verdadera, rodee con un círculo la V. Si una frase es falsa o en su mayor parte falsa, rodee con un círculo la F. Si desea cambiar alguna respuesta, tache con una X la respuesta errónea y marque con un círculo la respuesta correcta.

(Read carefully each of the following sentences and decide if for you they are true or false. The phrases refer only to psychiatric medication that you are currently taking. If a phrase is true or mostly true, wrap a circle T. If a phrase is untrue or largely false, wrap a circle F. If you want to change an answer, cross out the wrong answer with an X and mark with a circle the correct answer).

1. Para mí lo bueno de la medicación supera lo malo. <i>(For me, the good things about medication outweigh the bad).</i>	V T	F F
2. Me siento raro/a, como un zombi con la medicación. <i>(I feel strange, "doped up", on medication).</i>	V T	F F
3. Tomo medicación por decisión mía. <i>(I take medications of my own free choice).</i>	V T	F F
4. La medicación hace que me sienta más relajado. <i>(Medications make me feel more relaxed).</i>	V T	F F
5. La medicación hace que me sienta cansado/a y lento/a. <i>(Medication makes me feel tired and sluggish).</i>	V T	F F
6. Tomo medicación sólo cuando estoy enfermo/a. <i>(I take medication only when I feel ill).</i>	V T	F F
7. Me siento más normal con la medicación. <i>(I feel more normal on medication).</i>	V T	F F
8. Es antinatural para mi mente y mi cuerpo estar controlado/a por medicaciones. <i>(It is unnatural for my mind and body to be controlled by medications).</i>	V T	F F
9. Mis pensamientos son más claros con medicación. <i>(My thoughts are clearer on medication).</i>	V T	F F
10. Por estar con medicación puedo prevenir caer enfermo. <i>(Taking medication will prevent me from having a breakdown).</i>	V T	F F